

Bruksela, 14 grudnia 2016 r.
(OR. en)

15557/16

COPEN 387
EUROJUST 169
EJN 91

NOTA

Od:	Dimityr Canczew, ambasador – Stałe Przedstawicielstwo Republiki Bułgarii przy Unii Europejskiej
Data:	22 listopada 2016 r.
Do:	Christine Roger, dyrektor generalna, Rada Unii Europejskiej

Dotyczy:	Transpozycja decyzji ramowej Rady 2009/829/WSiSW z dnia 23 października 2009 r. w sprawie stosowania przez państwa członkowskie Unii Europejskiej zasady wzajemnego uznawania do decyzji w sprawie środków nadzoru stanowiących alternatywę dla tymczasowego aresztowania – Powiadomienie dokonane przez Republikę Bułgarii
----------	--

Szanowna Pani!

W załączeniu przesyłam powiadomienia dokonane przez Republikę Bułgarii dotyczące decyzji ramowej Rady 2009/829/WSiSW w sprawie stosowania przez państwa członkowskie Unii Europejskiej zasady wzajemnego uznawania do decyzji w sprawie środków nadzoru stanowiących alternatywę dla tymczasowego aresztowania.

(zwrot grzecznościowy)

(Podpis) Dimityr Canczew

Aby spełnić zobowiązanie Republiki Bułgarii do transpozycji *decyzji ramowej 2009/829/WSiSW w sprawie stosowania przez państwa członkowskie Unii Europejskiej zasady wzajemnego uznawania do decyzji w sprawie środków nadzoru stanowiących alternatywę dla tymczasowego aresztowania*, przyjęto Ustawę o uznawaniu, wykonywaniu i przekazywaniu decyzji w sprawie stosowania środków nadzoru stanowiących alternatywę dla tymczasowego aresztowania (Dziennik Ustaw nr 33 z dnia 26 kwietnia 2016 r.). Ustawa ta wejdzie w życie z dniem 27 maja 2016 r.

W związku z tym przedstawiamy niniejszym następujące powiadomienia i deklaracje zgodnie z przedmiotową decyzją ramową.

1) Powiadomienia zgodnie z art. 6 ust. 1 („Wyznaczenie właściwych organów”):

W Republice Bułgarii organem właściwym do uznawania decyzji w sprawie środków nadzoru stanowiących alternatywę dla nakazu aresztowania wydanego w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej jest sąd okręgowy w miejscu zamieszkania osoby, której dotyczy dany środek. W przypadku gdy osoba ta nie posiada miejsca zamieszkania na terytorium kraju, organem właściwym do uznania tej decyzji jest sąd miasta Sofii.

Organem właściwym do przekazywania decyzji o środku nadzoru do innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej jest prokurator prowadzący sprawę.

2) Powiadomienia zgodnie z art. 8 ust. 2 („Rodzaje środków nadzoru”):

Bułgaria może stosować następujące środki nadzoru:

a) zakaz wykonywania działalności określonego rodzaju w związku z zarzutem popełnienia przestępstwa lub przestępstw; zakaz ten może dotyczyć wykonywania określonego zawodu lub podejmowania zatrudnienia określonego rodzaju; lub

b) obowiązek zdeponowania określonej kwoty pieniężnej lub udzielenia gwarancji innego rodzaju, która może zostać wniesiona w określonej liczbie rat lub w całości jednorazowo;

3) Powiadomienia zgodnie z art. 9 ust. 4 („Kryteria pozwalające ustalić, któremu państwu członkowskiemu można przekazać decyzję w sprawie środków nadzoru”)

Zgodnie z art. 9 ust. 4 Bułgaria może uznać i stosować decyzję w sprawie środka nadzoru wobec osoby niezamieszkującej ciągle ani stale na terytorium Republiki Bułgarii, gdy został spełniony co najmniej jeden z poniższych warunków:

1. osoba ta jest obywatelem Bułgarii;
2. środek nadzoru może być stosowany w Republice Bułgarii;
3. osoba ta oświadczyła, że będzie zamieszkiwać na terytorium Republiki Bułgarii w celu wykonywania określonej pracy;
4. osoba ta jest członkiem rodziny stale zamieszkującej w Republice Bułgarii;
5. osoba ta oświadczyła, że będzie zamieszkiwać na terytorium Republiki Bułgarii, aby studiować w celu uzyskania kwalifikacji zawodowych lub dyplomu ukończenia studiów wyższych.

4) Powiadomienia zgodnie z art. 21 ust. 3 („Przekazanie danej osoby”):

Republika Bułgarii skorzystała z możliwości przedstawionej w art. 2 ust. 1 decyzji ramowej 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi.

5) Deklaracja zgodnie z art. 24 („Języki”)

Republika Bułgarii deklaruje, że akceptuje tłumaczenie zaświadczenia na język bułgarski.